

CE/78/Note Inf. 2
Мадрид, июнь 2006 года
Оригинал: французский

Семьдесят восьмая сессия
Кито (Эквадор), 27-28 июня 2006 года

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО № 2

1. Размещение

Участникам рекомендуется вернуть по указанному адресу новую регистрационную форму на размещение, прилагаемую к данному письму, и указать в ней данные своей кредитной карты.

Sra. Susana Chiriboga
Corporación Metropolitana de
Turismo
Quito
Ecuador

Тел.: (+593 -2) 295 95 05, Ext.: 124
Факс: (+593 -2) 295 60 10
Эл. почта: sch@quito-turismo.com

Участникам следует забронировать свое размещение **не позднее 12 июня 2006 года**, для того чтобы иметь возможность воспользоваться скидками на размещение, которые были обговорены принимающей стороной.

Ниже приводится список гостиниц:

Гостиница	Тип номера и цена в долларах США		Завтрак «шведский стол»
Swissotel ***** 12de Octubre 1820 y Cordero Тел.: (+593 -2) 2567600 Факс: (+593 -2) 2568080 concierge.quito@swissotel.com www.swissotel.com	Номер «люкс» Одноместный \$ 90.00	Номер «люкс» Двухместный \$ 90.00	\$ 10.00
JW Marriott***** Orellana 1172 y Amazonas Тел.: (+593 -2) 2972000 Факс: (+593 -2) 2972050 reservations.quito@marriotthotels.com www.marriotthotels.com	Номер «люкс» Одноместный \$ 90.00	Номер «люкс» Одно- или двухместный \$ 109.00	\$ 10.00

Гостиница	Тип номера и цена в долларах США		Завтрак «шведский стол»
Hilton Colón***** Amazonas y Patria Тел.: (+593 -2) 2560666 Факс: (+593 -2) 2563903 reserv@hiltoncolon.com www.hilton.com	Номер «люкс» Одно- или двухместный \$ 70.00	Номер «люкс» Одно- или двухместный \$ 100.00	\$ 8.00
Sheraton***** Republica del Salvador N36-212 y Naciones Unidas Тел.: (+593 -2) 2970002 Факс: (+593 -2) 2433906 hotel@sheraton-quito.com www.sheraton-quito.com	Одноместный \$ 75.00	Двухместный \$ 85.00	\$ 10.00
Dann Carlton***** Republica del Salvador N34-377 e Irlanda Тел.: (+593 -2) 2249008 Факс: (+593 -2) 2240917 reservas@danncarlton.com.ec www.danncarltonquito.com	Одноместный \$ 50.00	Двухместный \$ 50.00	\$ 4.00
Akros**** Av. 6 de Diciembre N34-120 y Checoslovaquia Тел.: (+593 -2) 2430600 Факс: (+593 -2) 243-1727 operaciones@hotelakros.com www.hotelakros.com	Одноместный \$ 38.00	Двухместный \$ 38.00	\$ 3.50

- Указанные цены не включают налоги (22 %)
- Пять последних гостиниц, указанных в списке, находятся в 10 мин. езды на машине от места проведения заседаний в гостинице «Swissôtel».

Цены указаны в долларах США и должны быть оплачены в этой валюте. Они не включают завтрак и налоги. В случае незаезда взимается штраф в размере стоимости одной ночевки.

2. Организуемые экскурсии

Ниже приводится список экскурсий, подготовленных принимающей стороной.

Однодневные экскурсии

Посещение г. Отавало, в стоимость поездки включены аперитив и обед (экскурсии организуются каждый день)

Стоимость: 87 долларов (мин. 4 человека)

Выезд из Кито по шоссе «Panamericana Norte», по обе стороны которого открывается замечательная панорама. Первая остановка в Кайамбе для посещения розовой плантации и дегустации знаменитой выпечки и сыров в традиционных булочных. Вторая остановка в местечке Мира Лаго для фотографирования замечательного озера Сан Пабло. Прибытие в Отавало, где индейские жители Отавало производят ткани. Традиционный обед в сельской усадьбе. После обеда посещение дома в Пегуче, типичного для этого региона, а также магазинов кожи в Котакачи. Возвращение в Кито вечером того же дня.

В стоимость поездки входит транспортное обслуживание, услуги двуязычного гида-переводчика и обед. Напитки, чаевые и личные расходы в стоимость не включены.

Посещение термальных источников Папаллакты и обед (экскурсии организуются каждый день)

Стоимость: 87 долларов (мин. 4 человека)

Откройте для себя прелесть прогулок по горным плато Анд. Вы сможете понаблюдать за жизнью грифов, пум, медведей и других видов животных данного региона. Источники Папаллакты расположены на охраняемой территории «Ранчо дель Каньон» размером 250 гектаров, которая находится неподалеку от экологического заповедника «Кайамбе-Кока». Река Папаллакты пересекает территорию усадьбы и большую часть долины. Вы сможете полюбоваться впечатляющим вулканом Антизана (5704 метров). Прогулки совершаются по экологическим тропам, где любители природы могут полюбоваться фауной и флорой, а также понаблюдать за жизнью эндемических животных и птиц. Эта зона является идеальным местом для орнитологов, которые могут увидеть там более 160 различных видов птиц, включая колибри, тангар и, в более редких случаях, андского кондора. После этой прогулки предлагается посетить термальные источники Папаллакты, воды которых зарождаются во внутренних геологических слоях и просачиваются наружу сквозь горные расщелины. Они известны своими лечебными свойствами. Вы можете пройти там лечебные процедуры и совместить приключение с отдыхом.

В стоимость поездки входит транспортное обслуживание, услуги двуязычного гида-переводчика, входные билеты на источники и обед. Напитки, чаевые и личные расходы в стоимость не включены.

Частная экскурсия в местечко Миндо Облачный Лес (отъезд каждый день)**Стоимость: 87 долларов (мин. 4 человека)**

Миндо находится в двух часах езды к северо-западу от Кито. Это самый значительный птичий заповедник Эквадора, в котором собрано около 500 видов птиц. Эта зона влажных субтропических лесов, расположенных между 1600 и 4780 метрами над уровнем моря, поражает своей буйной растительностью, а также большим разнообразием млекопитающих, рептилий и разноцветных бабочек. Парк кажется еще более красивым благодаря рекам и каскадам, на которых вы можете заняться водными видами спорта, а также совершить прогулки по парку. Леса представляют собой единую экосистему и являются раем для любителей природы и приключений.

В стоимость поездки входит транспортное обслуживание, услуги двуязычного гида-переводчика, входные билеты и обед. Напитки, чаевые и личные расходы в стоимость не включены.

Частная экскурсия в национальный парк Котопахи и обед в Тамбопахи (отъезд каждый день)**Стоимость: 94 долларов (мин. 4 человека)**

Отъезд из Кито по шоссе «Panamericana Sur»; во время поездки можно полюбоваться замечательными пейзажами Анд. Посещение рынка «Saquisilí» (открыт только по четвергам), где коренные жители выставляют и продают товары народного творчества. Затем отъезд по направлению к впечатляющему действующему вулкану Котопахи, расположенному на высоте 5.897 метров над уровнем моря. Остановка у озера «Limpiopungo». Обед в сельской усадьбе Тамбопахи, прогулка. Возвращение в Кито вечером того же дня.

В стоимость поездки входит транспортное обслуживание, услуги двуязычного гида-переводчика, входные билеты и обед. Напитки, чаевые и личные расходы в стоимость не включены.

Двухдневные экскурсии**Отавало и окрестности****Стоимость: 254 доллара (мин. 4 человека)****(Отъезд каждый день. В стоимость входит проживание и питание)**

Первый день: отъезд из Кито по шоссе «Panamericana Norte», по обе стороны которого открываются великолепные пейзажи. Первая остановка в Кайамбе для посещения розовой плантации и дегустации знаменитой выпечки и сыров в традиционных булочных. Вторая остановка в местечке Мира Лаго для фотографирования замечательного озера Сан Пабло. Прибытие в Отавало, где индейские жители Отавало производят ткани. Традиционный обед в сельской усадьбе. После обеда посещение дома в Пегуче, типичного для этого региона, а также магазинов кожи в Котакачи. Размещение в усадьбе.

На второй день предлагаются два варианта на выбор: после завтрака посещение деревушки Сан Антонио де Ибарра, известной своими деревянными поделками и местечка Пегуче, где местные жители производят ткани. Обед на мельнице Сан Хуан в Кайамбе и возвращение в Кито.

Второй маршрут может быть организован с учетом интересов участников группы и в зависимости от дней их отъезда.

В стоимость входит транспортное обслуживание, услуги двуязычного гида-переводчика, питание и входные билеты. Напитки, чаевые и личные расходы в стоимость не входят.

Поездка на вулкан Котопахи и размещение в усадьбе «Порбенир»

**Стоимость: 193 доллара в двухместном номере
(Отъезд каждый день. В стоимость включены размещение и питание)**

Усадьба «Порбенир» расположена в красивейшем уголке Эквадора. Она окружена четырьмя вулканами, самым значительным из которых является вулкан Котопахи, самый высокий действующий вулкан в мире. Вы поселитесь в традиционной сельской усадьбе. Эта удобная и комфортабельная усадьба построена из тех же материалов, которые с незапамятных времен использовали в своем строительстве местные жители. Экскурсии организуются с учетом интересов участников группы и могут включать конные и велосипедные прогулки, подъемы в горы, наблюдение за птицами, кемпинг и другие виды культурного времяпрепровождения с участием местных жителей данного региона. Самый лучший вариант – тур на каноэ по каньонам.

В стоимость входит транспортное обслуживание, размещение, питание и экскурсии (одна экскурсия в день), услуги двуязычного гида-переводчика и необходимое оборудование для экскурсий. Данная стоимость не включает напитки, вход в Национальный парк Котопахи (10 долл.), чаевые и личные расходы.

Вулкан Антизана и термальные источники Папаллакты

**Стоимость: 266 долларов в двухместном номере
(Отъезд из Кито. В стоимость включены размещение, питание и входные билеты)**

Первый день: Выезд к востоку от Кито по долинам Тумбако и Пуэмбо к деревушке Пинтаг, чтобы оттуда взять курс на Антизану. Это частный заповедник, покрытый бамбуковыми зарослями и бромелиями. Выше на плато находится озеро Ла Мика, богатое дикими животными. После прогулки предлагается обед в усадьбе «Антизана». После обеда по завершении еще одной прогулки отдых в усадьбе и ужин.

Второй день: После завтрака прогулка, в ходе которой любители природы смогут полюбоваться фауной и флорой, богатыми уникальными в своем роде эндемическими видами животных и птиц. Обед на термальных источниках Папаллакты. После обеда свободное время до возвращения в Кито.

В стоимость входит транспортное обслуживание, размещение, питание и входные билеты. Напитки, чаевые и личные расходы в стоимость не входят.

Круизы на Галапагосские острова

Участники могут записаться на один из предлагаемых круизов:

- с 3 по 6 июля (4 дня и 3 ночи)
- с 6 по 10 июля (5 дней и 4 ночи)
- с 3 по 10 июля (8 дней и 7 ночей)

Стоимость составляет 150 долларов в день на человека и включает в себя:

- размещение в двухместном номере
- завтрак, обед и ужин
- 2 экскурсии в день на островах
- многоязычный гид
- возможность занятий подводным плаванием
- трансферы внутри островов

Не включены:

- авиаперелет по маршруту Кито - Галапагос
- входной билет в национальный парк «Галапагос»
- оборудование для подводного плавания
- напитки



ACCOMMODATION APPLICATION FORM

EXECUTIVE COUNCIL
(seventy-eighth session)

Quito, Ecuador, 27-28 June 2006

FIRST UNWTO REGIONAL SEMINAR ON ETHICS IN TOURISM

Quito, Ecuador, 29-30 June 2006

Please return to:

Mrs. Susana Chiriboga
Corporación Metropolitana de Turismo
Quito
Ecuador
Fax: (+593 -2) 295 60 10
E-mail: sch@quito-turismo.com

- ◆ Surname (in block letters) (Mr./Mrs./Ms.)
- ◆ First name
- ◆ Official title
- ◆ Country
- ◆ Organization
- Telephone (country code, area code, telephone number)
- Fax (country code, area code, telephone number)
- E-mail
- ◆ Arrival date Departure date

Hotel Selected

- | | | | | |
|--------------------|-------------|--------------------------|-------------|--------------------------|
| SWISSÔTEL | Single room | <input type="checkbox"/> | Double room | <input type="checkbox"/> |
| JW MARRIOTT | Single room | <input type="checkbox"/> | Double room | <input type="checkbox"/> |
| HILTON COLON | Single room | <input type="checkbox"/> | Double room | <input type="checkbox"/> |
| SHERATON | Single room | <input type="checkbox"/> | Double room | <input type="checkbox"/> |
| DANN CARLTON | Single room | <input type="checkbox"/> | Double room | <input type="checkbox"/> |
| AKROS | Single room | <input type="checkbox"/> | Double room | <input type="checkbox"/> |

Credit card

VISA Master Card American Express Diners Club

Credit card number _____ Cardholder's name _____

Expiration date _____ Signature _____